

المحلية عندما تتخلص

A	+7 °C/ +12°C	+45 °F/ +54°F
B	+10 °C/ +18°C	+50 °F/ +64°F
C	+16 °C/ +24°C	+61 °F/ +75°F
D	+22 °C/ +30°C	+72 °F/ +86°F

EN. HOW TO USE - Keep for future reference.

You have bought a neoprene wetsuit designed for scuba diving, and we wish to thank you for trusting our product. Your wetsuit will protect you from the cold in accordance with the current standards (NF EN 14225-1:2005). In order to increase the thermal protection of the suit, we advise you to cover the tips of your body with the appropriate accessories (hood, gloves, bootees...) sold separately.

WARNING

- This garment should only be used by a person trained by an authorised body.
- Wetsuit for waters between 10 and 18°C (50 - 64°F).
- This garment has been designed for leisure scuba diving and is not adapted to professional diving.
- The buoyancy of the garment varies according to depth.
- Thermal insulation decreases with depth.
- For your safety, check that the garment is the correct size: you should not feel uncomfortable or tight.
- Some materials used for this garment may cause allergic reactions: if you are affected, consult your GP.
- Children should only use this garment under adult supervision.

Putting it on:

The way you put on the garment influences the quality, pleasure and safety of your dive.

Ensure you don't loose your balance when putting it on and taking it off. Do not hesitate to sit down to put on the bottom of the suit. If it is a 2 part suit, put on the lower part first.

Position the knees correctly, and the crotch between pulling the trousers up completely.

Adjust your garment to avoid folds or tight areas which could be uncomfortable or leak.

Put on the jacket with the same amount of care, check that the fastenings are correctly placed. Your garment should offer good support and excellent fit at the ankles and wrists.

Use:

Use your suit in water only and when scuba diving. Use ballast adapted to your weight and use. Scuba diving should never be done alone and you must know how to swim. When diving, avoid contact with objects that could damage the garment (rocks, metal plating, wrecks,...)

Undressing:

Start by removing accessories. Remove all fastenings. Find a stable position in a clear area to remove your suit. Remove one arm after another, same for the legs. Don't hesitate to turn the suit inside out to remove it more easily. Help each other out.

Care and storage:

Before and after each dive, inspect the suit to ensure that it is in good condition (general state, sleeves, seams, zips, ...). Rinse the suit in fresh water after each dive. Turn the suit inside out to enable it to dry in and out. Store the suit on a hanger away from sun and damp. Regularly disinfect the garment using an anti-bacteria and fungicide solution which respects your skin. All repairs should be carried out by a competent body. Please comply with regulations and local directives when discarding your wetsuit.

FR. MODE D'EMPLOI - A conserver ultérieurement.

Vous venez d'acheter un vêtement isotherme en néoprène conçu pour la pratique de la plongée bouteille, nous vous remercions de votre confiance. Votre combinaison vous offre une protection thermique conforme à la norme en vigueur (NF EN 14225-1:2005). Afin d'augmenter la protection thermique du vêtement, nous conseillons de vous couvrir les extrémités du corps avec les accessoires appropriés (cagoule, gants, chaussons...) vendus séparément.

AVERTISSEMENT

- Ce vêtement ne doit être utilisé que par une personne ayant suivi une formation préalable dispensée par un organisme habilité.
- Combinaison humide pour des eaux de 10 à 18°C (50 - 64°F).
- Ce vêtement a été conçu pour la plongée bouteille loisir et n'est en aucun cas adapté à la plongée professionnelle.
- La flottabilité du vêtement varie avec la profondeur.
- L'isolation thermique du vêtement diminue avec la profondeur.
- Pour votre sécurité, il est important de vérifier que le vêtement est adapté à votre taille; en aucun cas vous ne devez sentir de point de compression.
- Certains matériaux contenus dans ce vêtement peuvent provoquer des réactions allergiques; consultez un médecin.
- Pour les enfants, n'utiliser ce vêtement que sous la surveillance d'un adulte.

Habillage :

La mise en place du vêtement conditionne la qualité, le plaisir et la sécurité de votre plongée. Assurez-vous de ne pas risquer d'être déséquilibré pendant l'habillage et le déshabillage; n'hésitez pas à vous asseoir pour revêtir le bas de la combinaison. Pour une combinaison 2 pièces revêtez le bas en premier. Positionnez bien les genoux de votre vêtement puis l'entrejambe avant de remonter complètement le pantalon. Ajustez votre vêtement pour éviter les plis ou points de compression qui pourraient occasionner gêne ou entrée d'eau. Revêtez votre veste avec le même soin, vérifiez que les systèmes de fermeture sont bien en place. Votre vêtement doit vous offrir un bon maintien et un excellent ajustement au niveau des poignets et des chevilles.

Utilisation :

Utilisez uniquement votre vêtement dans l'eau et pour un usage plongée bouteille. Utilisez un lestage adapté à votre poids, à votre matériel et à votre usage. La plongée bouteille ne se pratique jamais seul et savoir nager est indispensable. Lors de la plongée, évitez les contacts pouvant détériorer le vêtement (roches, tôles d'épaves, ...)

Déshabillage :

Commencez par enlever les accessoires. Libérez toutes les fermetures. Trouvez une position stable et un espace dégagé avant d'ôter votre combinaison. Ne retirez qu'un bras après l'autre, idem pour les jambes. N'hésitez pas à retourner complètement votre vêtement pour faciliter le déshabillage. N'hésitez pas à vous aider mutuellement.

Entretien et stockage :

Avant et après chaque plongée, inspectez visuellement le vêtement pour s'assurer qu'il est en bon état (état général, manchon, coutures, fermeture à glissière, ...). Rincez le vêtement à l'eau douce après chaque plongée. Après chaque plongée, séchez le vêtement à l'air libre, à l'abri de l'humidité. Désinfectez régulièrement votre vêtement à l'aide d'une solution bactéricide et fongicide respectueuse de la peau. Toutes opérations de modification ou de réparation du vêtement doivent être réalisées par un organisme qualifié. Respectez la réglementation et les directives locales lorsque vous mettez votre combinaison au rebut.

ES. INSTRUCCIONES DE USO – Conservar posteriormente.

Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al comprar un neopreno diseñado para la práctica del buceo con botella. Su neopreno le ofrece una protección térmica conforme a la norma en vigor (NF EN 14225-1:2005). Por aumentar la protección térmica de la prenda, le aconsejamos que se cubra las extremidades del cuerpo con los accesorios adecuados (gorro, guantes, escarpines...) que se venden por separado.

ADVERTENCIAS

- Esta prenda sólo debe ser utilizada por una persona que haya seguido una formación préalable impartida por un organismo habilitado.
- Neopreno húmedo para aguas de 10 a 18°C (50 - 64°F).
- Esta prenda ha sido diseñada para el buceo de ocio con botella y no está adaptado en ningún caso para el submarinismo profesional.
- La flotabilidad de la prenda varía con la profundidad.
- El aislamiento térmico de la prenda disminuye con la profundidad.
- Para su seguridad, es importante comprobar que la prenda es adecuada para su talla: no deberá sentir ninguna molestia ni compresión en ningún caso.
- Algunos materiales contenidos en esta prenda pueden provocar reacciones alérgicas; consulte con un médico.
- Con los niños, utilice esta prenda sólo bajo la vigilancia de un adulto.

Ponerse:

La colocación de la prenda condiciona la calidad, el placer y la seguridad durante el buceo.

Asegúrese de no desequilibrarse mientras que se lo pone o se lo saca: no dude en sentarse para ponerse la parte inferior del neopreno. Con un neopreno de 2 piezas, póngase primero la parte de abajo. Coloque bien las rodillas de su prenda y después la entrepierna antes de subirse completamente el pantalón. Ajuste la prenda para evitar pliegues o puntos de compresión que podrían molestar o hacer que entre agua. Póngase la chaqueta con el mismo cuidado, compruebe que los sistemas de cierre están bien colocados. Su prenda deberá ofrecerle una buena sujeción y un excelente ajuste en las muñecas y los tobillos.

Utilización:

Utilice la prenda sólo en el agua y para buceo con botella. Utilice un lastre adecuado a su peso, a su material y a su uso. El buceo con botella no se practica nunca solo y es indispensable saber nadar. Durante el buceo evite los contactos que puedan deteriorar la prenda (rocas, chapas de pecios,...)

Sacarse:

Empiece retirando los accesorios. Abra todos los cierres. Busque una posición estable y un espacio libre antes de sacarse el neopreno. Retire un brazo detrás del otro, lo mismo para las piernas. No dude en doblar la vuelta a la prenda completamente para sacarla más fácilmente. No dude en ayudarse mutuamente. Mantenimiento y almacenamiento: Antes y después de cada vez que se sumerja, compruebe visualmente la prenda para asegurarse de que está en buen estado (estado general, manguito, costuras, cremallera...). Aclare la prenda con agua dulce después de cada vez que se sumerja. Doble la vuelta a la prenda para secar el exterior y el interior. Guarde el neopreno en una percha protegido del sol y de la humedad. Desinfecte la prenda con regularidad con una solución bactericida y fungicida que no perjudique la piel. Todas las operaciones de modificación o de reparación de la prenda deberán ser realizadas por un organismo cualificado. Se recomienda respetar la legislación vigente y las directivas locales sobre residuos urbanos al deshacerse del traje de buzo.

DE. GEBRAUCHSANLEITUNG – BITTE AUFBEWAHREN

Vielen Dank, dass Sie sich für den Neoprenanzug für das Tauchen mit Druckluftflaschen entschieden haben. Ihr Anzug bietet Ihnen einen Wärmeschutz gemäß gültiger Normen (NF EN 14225-1:2005). Um den Wärmeschutz des Anzugs zu erhöhen, sollten Sie die Körperextremitäten das entsprechende Zubehör verwenden (Kapuze, Handschuhe, Fülllinge...), die separat verkauft werden.

ACHTUNG

- Dieser Anzug darf nur von Personen getragen werden, die eine entsprechende Schulung bei einer anerkannten Organisation erhalten haben.
- Nassstauchanzug für Wassertemperaturen von 10 bis 18°C (50 - 64°F).
- Dieser Anzug ist für Freizeittauchgänge mit Druckluftflaschen und nicht für das professionelle Tauchen gedacht.
- Der Auftrieb des Anzugs hängt von der Wassertiefe ab.
- Die Wärmeisolation nimmt mit zunehmender Wassertiefe ab.
- Zu Ihrer Sicherheit ist es unerlässlich, dass der Anzug Ihrer Größe entspricht. Auf keinen Fall darf das Material zu eng sitzen oder einschnüren.
- Einige in diesem Anzug enthaltene Materialien können allergische Reaktionen verursachen: Suchen Sie einen Arzt auf.
- Kinder dürfen den Anzug nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

Anziehen:

Das richtige Anlegen des Anzugs gewährleistet die Qualität, Freude und Sicherheit Ihres Tauchgangs. Gehegewichtig beim An- und Ausziehen sicherstellen: Ggf. hinsetzen, um das Unterteil des Anzugs anzuziehen. Bei einem 2-teiligen Anzug ziehen Sie den unteren Teil zuerst an. Knie- und Schrittbereich gut ausrichten, bevor Sie die Hose anziehen. Anzug gut anpassen, um störende Falten oder Druckstellen sowie Wasereindringungen zu vermeiden. Oberteil genauso sorgfältig anziehen und sicherstellen, dass sich die Verschlusssysteme an der richtigen Stelle befinden. Ihr Anzug sollte Ihnen einen guten Halt bieten und perfekt an den Handgelenken und Fußknöcheln anliegen.

Verwendung:

Verwenden Sie den Anzug ausschließlich im Wasser für Tauchgänge mit Druckluftflaschen.

Verwenden Sie Ballast entsprechend Ihrem Gewicht, Ihrem Material und Ihrer Nutzung.

Tauchgänge mit Druckluftflaschen sollten niemals allein und nur von erfahrenen Tauchern durchgeführt werden. Vermeiden Sie beim Tauchen den Kontakt mit spitzen Gegenständen (Steine, Wrackteile...)

Ausziehen:

Nehmen Sie zunächst das Zubehör ab. Öffnen Sie sämtliche Verschlüsse. Nehmen Sie eine stabile Position ein und suchen Sie sich einen freien Platz, um Ihren Anzug auszuziehen. Ziehen Sie erst einen, dann den anderen Ärmel aus. Das Gleiche gilt für die Beine. Anzug vollständig wenden, um das Ausziehen zu erleichtern. Helfen Sie sich gegenseitig. Wartung und Lagerung: Vor und nach jedem Tauchgang den Anzug visuell prüfen, um einen optimalen Zustand sicherzustellen (allgemein, Manschetten, Nähte, Reißverschlüsse...). Sülen Sie den Anzug nach jedem Tauchgang mit lauwarmem Wasser aus.

Manutenzione e stoccaggio:

Prima e dopo ogni immersione, controllate visivamente l'indumento per assicurarvi che sia in buono stato (stato generale, manicotto, cuciture, e Feuchtigkeit auf. Desinfizieren Sie Ihren Anzug regelmäßig mit einer bakteriziden und fungiziden hautverträglichen Lösung.

Sämtliche Änderungen oder Reparaturen am Anzug müssen von Fachunternehmen durchgeführt werden. Beachten Sie für das Entsorgen Ihres Tauchanzugs die örtlichen Vorschriften und Richtlinien.

IT. ISTRUZIONI PER L'USO Da conservare per futura consultazione.

Avete comprato una muta in neoprene concepita per la pratica dell'immersione subacquea, vi ringraziamo per la vostra fiducia. La muta vi offre una protezione termica conforme alla norma in vigore (NF EN 14225-1:2005). Per aumentare la protezione termica dell'indumento, vi consigliamo di coprirvi le estremità del corpo con gli accessori appropriati (passamontagna, guanti, calzari...) venduti separatamente.

AVVERTENZA

- Questo indumento deve essere utilizzato esclusivamente da una persona che abbia seguito una formazione preventiva dispensata da un organismo abilitato.
- Muta umida per acque con una temperatura compresa tra 10 e 18°C (50 - 64°F).
- Questo indumento è stato concepito per l'immersione subacquea ricreativa e non è in nessun caso adatto all'immersione professionale.
- Il galleggiamento dell'indumento varia con la profondità.
- L'isolamento termico dell'indumento diminuisce con la profondità.
- Per la vostra sicurezza, è importante verificare che l'indumento sia adatto alla vostra taglia: non dovete in nessun caso sentire punti di fastidio o di compressione.
- Alcuni materiali contenuti in questo indumento possono provocare delle reazioni allergiche: consultare un medico.
- I bambini devono utilizzare questo indumento esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto.

Vestizione:

Il posizionamento dell'indumento condiziona la qualità, il piacere e la sicurezza dell'immersione. Verificate di non rischiare di essere sbilanciati quando indossate o togliete la muta: non esitate a sedervi per indossarla e tirare su completamente i pantaloni. Nel caso di una muta a 2 pezzi indossate per prima i pantaloni. Posizionate bene le ginocchia dell'indumento poi il cavallo prima di tirare su completamente i pantaloni. Sistemate l'indumento per evitare le pieghe o i punti di compressione che potrebbero causare fastidio o fare entrare dell'acqua.

Indossate la giacca con la stessa cura, verificate che i sistemi di chiusura siano al loro posto. L'indumento deve offrirvi una buona tenuta e unottima aderenza a livello dei polsi e delle caviglie.

Utilizzo:

Utilizzate esclusivamente l'indumento in acqua e per un uso in immersione subacquea.

Utilizzate una zavorra adatta al vostro peso, al vostro materiale e all'uso che ne fate. L'immersione subacquea non si pratica mai da soli e saper nuotare è indispensabile.

Al momento dell'immersione, evitare i contatti che possono deteriorare l'indumento (rocce, lamiere di relitti...)

Svestizione:

Iniziate togliendo gli accessori. Aprite tutte le chiusure. Trovate una posizione stabile e uno spazio sgombrato prima di levare la muta. Togliete un braccio alla volta, e ripetete la stessa operazione per le gambe. Non esitate a rovesciare completamente l'indumento per facilitare la svestizione. Non esitate ad aiutarvi reciprocamente.

Manutenzione e stoccaggio:

Prima e dopo ogni immersione, controllate visivamente l'indumento per assicurarvi che sia in buono stato (stato generale, manicotto, cuciture, e Feuchtigkeit auf. Desinfizieren Sie Ihren Anzug regelmäßig mit einer bakteriziden und fungiziden hautverträglichen Lösung.

Tutte le operazioni di modifica o di riparazione dell'indumento devono essere realizzate da un organismo qualificato. Rispettate la normativa e le direttive locali quando smaltite la muta.

NL. GEBRUIKSAANWIJZING – Te bewaren voor toekomstig gebruik.

U heeft zojuist een duikpak gekocht, speciaal ontwikkeld voor het duiken met flessen. We danken u hartelijk voor uw vertrouwen. De thermische bescherming van dit duikpak is conform de geldende norm (NF EN 14225-1:2005). Om de thermische bescherming van het pak te optimaliseren, raden we u aan om uitstekende lichaamsdelen te bedekken met passende accessoires (cap, handschoenen, duikshoenen...). Deze accessoires worden apart verkocht.

WAARSCHUWING

- Dit kledingstuk mag uitsluitend worden gebruikt door personen die vooraf een opleiding hebben gevolgd bij een bevoegde instantie.
- Estato fatto solo per acque con una temperatura compresa tra 10 e 18°C (50 - 64°F).
- Dit kledingstuk is ontwikkeld voor recreatief duiken met een duikfles, en is niet geschikt voor professionele duikactiviteiten.
- De drijfvermogen van het kledingstuk is afhankelijk van de diepte.
- De warmte-isolatie van het kledingstuk neemt af met de diepte.
- Het is van groot belang voor uw veiligheid om te controleren of het kledingstuk de juiste maat heeft: u mag tijdens het dragen nergens geïrriteerd worden in uw beweging, of druk voelen.
- Bepaalde materialen in dit pak kunnen allergische reacties veroorzaken: raadpleeg hiervoor een arts.
- Kinderen mogen dit kledingstuk uitsluitend onder toezicht van een volwassene gebruiken.

Het pak aantrekken:

Voor een goede, plezierige en veilige duik is het van belang dat het pak op de juiste wijze wordt aangetrokken. Zorg ervoor dat u tijdens het aantrekken de juiste houding aanneemt. Zet u eerst de benen vast, dan de armen. Bij een tweedelig duikpak eerst het onderste deel aan. Leg de knieën en het kruis van het pak eerst op de goede positie voordat u de broek aantrekt. Zorg ervoor dat er geen plooiën of drukpunten meer zijn die u zouden kunnen hinderen wanneer u het water in gaat. Het vest met dezelfde zorgvuldigheid aantrekken, controleer of alle sluitingen goed dicht zitten. Het kledingstuk moet goed passen en dient goed aan te sluiten op de polsen en de enkels.

Gebruik:

uitsluitend in het water, voor het duiken met een duikfles. Gebruik een hoeveelheid lood die is afgestemd op uw gewicht, het materiaal, en het gebruik van het materiaal. Duiksport met een duikfles dient altijd te geschieden met minimaal twee personen. Duik nooit alleen. Voor het duiken met een fles is het noodzakelijk dat men kan zwemmen. Probeer te voorkomen dat het duikpak tijdens het duiken beschadigingen oploopt (contact met stenen, wanden van wrakken,...)

Het pak uittrekken:

Verwijder eerst alle accessoires. Maak alle sluitingen open. Zorg dat u stabiel staat, en dat u voldoende ruimte om u heen heeft voordat u met het uittrekken van het pak begint. Eerst de ene, en daarna de andere arm van het pak ontknopen. Doe hetzelfde met de benen. Het uittrekken wordt gemakkelijker wanneer u het hele pak binnenste buiten trekt. U kunt elkaar natuurlijk ook helpen.

Manutenção e armazenamento:

Antes e depois de cada mergulho inspecione visualmente o fato para se assegurar que o mesmo se encontra em bom estado (aspecto geral, mangas, costuras, deslizamento do fecho...). Não exagure o fato com água doce após cada mergulho. Vire-o do avesso para garantir que o fato fica bem seco tanto no interior como no exterior. Guarde o fato num cabide protegido do sol e da humidade. Desinfecte regularmente o fato com a solução bactericida e fungicida que não prejudica a pele. Todas as operações de modificação ou de reparação do fato devem ser realizadas por um organismo competente. Respeite os regulamentos e as directivas locais quando proceder à eliminação do fato.

Underhold og opslag:

Inden hver og efter hver dykning, kontroller visuelt tøjets tilstand for at sikre, at det er i god stand (generel tilstand, ærmer, søm, lynlås, fugtighed). Desinficer tøj regelmæssigt med en bakteriedræbende og fungicid opløsning, der ikke skader huden. Alle ændringer eller reparationer af tøj skal udføres af en kompetent organisation. Overhold lokale forskrifter og retningslinjer for bortskaffelse af tøj.

PT. MODO DE UTILIZAÇÃO – Guardar para consulta futura

Acaba de adquirir um fato de neoprene concebido para a prática do mergulho com garrafa e por isso agradecemos a sua confiança. Este fato proporciona uma protecção térmica em conformidade com a norma em vigor (NF EN 14225-1:2005). Para aumentar a protecção térmica do fato, aconselhamos que cubra as extremidades do corpo com os acessórios apropriados (capuz, luvas, sapatos...) que são vendidos em separado.

AVISO

- Este fato só deve ser utilizado por pessoas que tenham seguido uma formação prévia junto de um organismo acreditado.
- Fato húmido para águas com temperaturas entre 10 e 18°C (50 - 64°F).
- Este fato foi concebido para a prática de mergulho com garrafa de lazer e não está, de modo algum, adaptado para o mergulho profissional.
- A flutuabilidade do fato varia de acordo com a profundidade.
- O isolamento térmico do fato diminui com a profundidade.
- Para sua segurança é importante verificar se o fato está adaptado ao seu tamanho; em caso algum deve sentir desconforto ou compressão.
- De determinados materiais contidos neste fato podem provocar reacções alérgicas; consulte um médico.
- Não permitir que as crianças utilizem o fato sem a supervisão de um adulto.

Vestir:

O modo como veste o fato condiciona a qualidade, o prazer e a segurança do mergulho. Assegure-se que não corre o risco de se desequilibrar enquanto veste e despe o fato: não hesite em sentar-se para vestir a parte de baixo do fato. Com um fato de 2 peças, vista primeiro a parte de baixo.

Posicione bem os joelhos do fato e a parte entre as pernas antes de fazer subir totalmente as calças. Ajuste o fato para evitar o efeito enrugado ou os pontos de compressão que podem provocar desconforto ou deixar entrar água. Vista o colete com o mesmo cuidado e verifique se os sistemas de fecho estão bem colocados. O fato deve proporcionar uma boa sustentação e um excelente ajuste ao nível dos punhos e dos tornozelos.

Utilização:

Utilize o fato apenas dentro de água e para a prática de mergulho com garrafa. Utilize uma lastragem adaptada ao seu peso, ao seu material e ao uso que lhe dá. O mergulho com garrafa nunca se pratica sozinho e é indispensável saber nadar. Durante o mergulho evite os contactos que possam deteriorar o fato (rochas, chapas de destroços,...)

Despir:

Comece por retirar os acessórios. Abra todos os fechos. Encontre uma posição estável e um espaço livre antes de tirar o conjunto. Dispa um braço de cada vez e uma perna de cada vez. Não receie virar totalmente o fato do avesso para facilitar o acto de despir. Não hesite em ajudar o seu companheiro.

Manutenção e armazenamento:

Antes e depois de cada mergulho inspecione visualmente o fato para se assegurar que o mesmo se encontra em bom estado (aspecto geral, mangas, costuras, deslizamento do fecho...). Não exagure o fato com água doce após cada mergulho. Vire-o do avesso para garantir que o fato fica bem seco tanto no interior como no exterior. Guarde o fato num cabide protegido do sol e da humidade. Desinfecte regularmente o fato com a solução bactericida e fungicida que não prejudica a pele. Todas as operações de modificação ou de reparação do fato devem ser realizadas por um organismo competente. Respeite os regulamentos e as directivas locais quando proceder à eliminação do fato.

Underhold og opslag:

Inden hver og efter hver dykning, kontroller visuelt tøjets tilstand for at sikre, at det er i god stand (generel tilstand, ærmer, søm, lynlås, fugtighed). Desinficer tøj regelmæssigt med en bakteriedræbende og fungicid opløsning, der ikke skader huden. Alle ændringer eller reparationer af tøj skal udføres af en kompetent organisation. Overhold lokale forskrifter og retningslinjer for bortskaffelse af tøj.

Unterhaltung und Lagerung:

Bevor und nach jeder Tauchgang, überprüfen Sie visuell den Zustand des Tauchanzugs, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist (allgemeiner Zustand, Ärmel, Nähte, Reißverschlüsse, Feuchtigkeit). Desinfizieren Sie Ihren Tauchanzug regelmäßig mit einer bakteriziden und fungiziden hautverträglichen Lösung.

Manutenção e armazenamento:

Antes e depois de cada mergulho inspecione visualmente o fato para se assegurar que o mesmo se encontra em bom estado (aspecto geral, mangas, costuras, deslizamento do fecho...). Não exagure o fato com água doce após cada mergulho. Vire-o do avesso para garantir que o fato fica bem seco tanto no interior como no exterior. Guarde o fato num cabide protegido do sol e da humidade. Desinfecte regularmente o fato com a solução bactericida e fungicida que não prejudica a pele. Todas as operações de modificação ou de reparação do fato devem ser realizadas por um organismo competente. Respeite os regulamentos e as directivas locais quando proceder à eliminação do fato.

PL. INSTRUKCJA OBSŁUGI – Zachować do wykorzystania w przyszłości.

Dziękujemy za zaufanie okazane naszej firmie poprzez zakup kombinезonu neoprenowego przeznaczonego do nurkowania z butlami. Kombinезon zapewnia ochronę termiczną zgodną z obowiązującą normą (NF EN 14225-1:2005). W celu zwiększenia ochrony termicznej zapewnianej przez kombinезon, zalecamy równocześnie zabezpieczenie kończyn i innych części ciała za pomocą akcesoriów (kaptur, rękawice, obuwie) sprzedawanych osobno.

OSTRZEŻENIE

- Kombinезon może być używany wyłącznie przez osobę, która ukończyła szkolenie organizowane przez uprawnioną instytucję.
- Kombinезon przeznaczony do nurkowania w wodzie o umiarkowanej temperaturze od 10 do 18°C (50 - 64°F).
- Kombinезon jest przeznaczony jedynie dla osób nurkujących z butlami turystycznymi i nie nadaje się dla nurków zawodowych.
- Pływalnоść kombinезonu zmienia się w zależności od głębokości.
- Izolacja termiczna kombinезonu zmniejsza się w miarę głębokości.
- Dla własnego bezpieczeństwa, należy dokładnie wybrać prawidłowy rozmiar kombinезonu w żadnym wypadku nie może on uciskać ani zakłócać swobodnych ruchów użytkownika.
- Niektóre materiały, z których wykonany został kombinезon, mogą powodować reakcje alergiczne; należy zasięgnąć opinii lekarza.
- Dzieci mogą korzystać z kombinезonu jedynie pod opieką osoby dorosłej.

Zakładanie:

Ad prawidłowe założenia kombinезonu zależy jakość, przyjemność i bezpieczeństwo nurkowania. Należy uważać, aby nie upaść podczas zakładania i zdejmowania kombinезonu. Aby założyć dolną część kombinезonu, najpierw się usiądź. W przypadku kombinезonu 2-częściowego należy najpierw zakładać dół. Dokładnie ustawić kostki kombinезonu w odpowiednim miejscu, a następnie podciągnąć w krok, aby założyć spodnie. Należy dokładnie wygładzić jakiegokolwiek poładowania i wyrównać punkty udku, które mogłyby przeszkadzać podczas nurkowania lub spowodować przedostawanie się wody do wnętrza. Z taką samą dbałością założyć kurtkę, sprawdzając, czy wszystkie elementy zamykające znajdują się we właściwym miejscu. Kombinезon musi trzymać się prawidłowo i być doskonale dopasowany na wysokości nadgarstków i kostek.

Használat:

A ruházatot felszólal vízben használja, palackos merüléshez. Használjon a testsúlyának, felszerelésének és a búvárkodási szokásainak megfelelő nehézséket. Palackal soha nem szabad egyedül merülni, és alapelítéssel az, hogy tudjon úszni. Mérés közben kerülje az olyan tárgyak érintését, amelyek tönkretérhetik a ruházatot (sziklak, hajóroncsok fémlemlései stb.).

Użytkowanie:

Kombinezon jest przeznaczony wyłącznie do użycia w wodzie do nurkowania z butlami. Należy stosować balast odpowiedni dla wagi użytkownika, używając wyposażenia i sposobu korzystania z kombinезonu. Nie należy nigdy nurkować z butlami samotnie, a ponadto konieczna jest bardzo dobra umiётność pływania. Podczas nurkowania należy unikać kontaktów z przedmiotami, które mogą spowodować rozdarcie kombinезonu (skały, wraki statków itp.).

Levetkőzés:

Először aiegészítőket vegye le. Nyisson ki minden zárolóelemet. Mielőtt levét az öltözkét, törekedjen a stabil testhelyzetre és keresen egy szabad területet. Egyrés után húzza ki a karjait, a lábait ugyanakkor. A levétkezés megkönnyítéséhez nyugodtan fordítsa ki teljesen az öltözkét. Segítsenek egymásnak a társaival.

Kezelés és tárolás:

Minden merülés előtt és után nézze át az öltözkét, hogy meggyőződjön arról, hogy jó állapotban van (általános állapota, ujjak, varrások, cipzárok stb.). Minden merülés után öblítse ki az öltözkét edesvízzel, fordítsa ki, hogy a külsője és belseje is egyaránt megszáradjon. Az öltözkét villán, pártól és nedvségtől mentes helyen tárolja.

Konserwacja i przechowywanie:

Przed i po każdym nurkowaniu, należy wizualnie sprawdzić, czy kombinезon znajduje się w dobrym stanie (stan ogólny, mankiety, szwy, zamki błyskawiczne itd.). Po każdym nurkowaniu należy wygładzić kombinезon w słodkiej wodzie. Odwrócić kombinезon, aby wysuszyć go od wewnątrz i z zewnątrz. Kombinезon powinien być przechowywany na wieszaku, w miejscu suchym i z dala od światła. Desinficuj kombinезon regularnie roztworem dezynfekującym i grzybobójczym nieszkodliwym dla skóry. Wszelkiego rodzaju przeróbki lub naprawy kombinезonu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez uprawnioną firmę. Należy przestrzegać rozporządzeń i dyrektyw lokalnych przy pozbywaniu się kombinезonu.

HU. HASZNÁLATI UTASÍTÁS – Kérjük, őrizze meg.

Őn most vásárolt egy palackos búvárkodáshoz való neoprén öltözkét, köszönjük a belénk vetett bizalmat. Öltözké a hatályos szabványnak megfelelő hűvédelmet biztosítja Önnek(NF EN 14225-1:2005). Az öltözkét alát nyújtott hűvédelmet növelése céljából azt javasoljuk, hogy vágjait át fedje le a megfelelő kiegészítőkkel (arcvédő, kesztyű, zokni stb.), amelyek külön megvásárolhatók.

FIGYELTETÉSEK

- Ezt az öltözkét csak olyan személy viselheti, aki korábban arra jogosult szervezet által tartott oktatáson vett részt.
- Nedves öltözkét 10 - 18 °C közötti (50 - 64 °F) hőmérsékletű vízhez.
- Ez az öltözkét palackos merülésre szolgál, semmi esetre sem alkalmas hivatásos búvártévékenység folytatásához.
- Az öltözkét lebegése a mélységtől függően változó.
- A ruházat hőszigetelő hatása nagyobb mélységben csökken.
- Biztonsága érdekében mindenképpen ellenőrizze, hogy az öltözkét testmértékben megfelelő legyen: akkor jó, ha nincs zavaró érzése, vagy nem szorítja.
- Az öltözkétben lévő egyes anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki: forduljon orvoshoz.
- Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használják ezt az öltözkét.

Felvétele:

A ruházat megfelelő felvételétől függ a merülés minősége, az általa nyújtott élmény és a biztonság. Győződjön meg arról, hogy az öltözkét also részének rei- és levetelésénél...

Kétféres öltözkét, estén az öltözkét az alsó részzel kezdje. Igazítsa el megfelelően az öltözkét térdét és az ülérészt, mielőtt teljesen felhúzza a nadrágot. Igazítsa el a ruhát úgy, hogy ne legyenek gyűrődések vagy szorító pontok rajta, amik zavarnák Önt, vagy beereszthetik a vizet. A felszerést is ugyanilyen gondossággal vegye le, és ellenőrizze, hogy a zárolóelemek a helyükön legyenek. A ruházatnak jó tartással kell rendelkeznie a csuklóknál és a bokáknál.

Használat:

A ruházatot felszólal vízben használja, palackos merüléshez. Használjon a testsúlyának, felszerelésének és a búvárkodási szokásainak megfelelő nehézséket. Palackal soha nem szabad egyedül merülni, és alapelítéssel az, hogy tudjon úszni. Mérés közben kerülje az olyan tárgyak érintését, amelyek tönkretérhetik a ruházatot (sziklak, hajóroncsok fémlemlései stb.).

Użytkowanie:

Kombinezon jest przeznaczony wyłącznie do użycia w wodzie do nurkowania z butlami. Należy stosować balast odpowiedni dla wagi użytkownika, używając wyposażenia i sposobu korzystania z kombinезonu. Nie należy nigdy nurkować z butlami samotnie, a ponadto konieczna jest bardzo dobra umiётność pływania. Podczas nurkowania należy unikać kontaktów z przedmiotami, które mogą spowodować rozdarcie kombinезonu (skały, wraki statków itp.).

Levetkőzés:

Először aiegészítőket vegye le. Nyisson ki minden zárolóelemet. Mielőtt levét az öltözkét, törekedjen a stabil testhelyzetre és keresen egy szabad területet. Egyrés után húzza ki a karjait, a lábait ugyanakkor. A levétkezés megkönnyítéséhez nyugodtan fordítsa ki teljesen az öltözkét. Segítsenek egymás